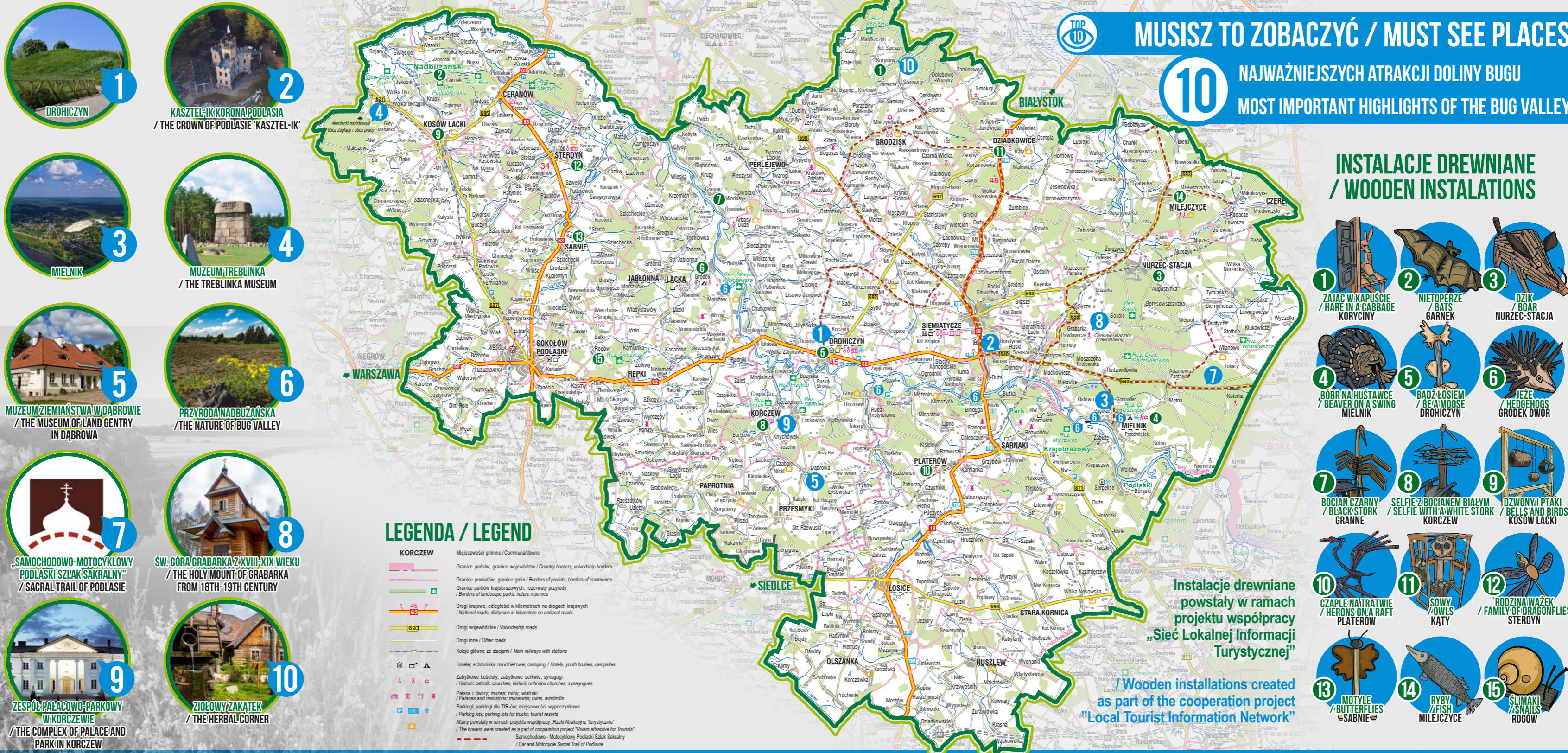


# MUSISZ TO ZOBACZYĆ / MUST SEE PLACES

## 10 NAJWAŻNIEJSZYCH ATRAKCJI DOLINY BUGU / MOST IMPORTANT HIGHLIGHTS OF THE BUG VALLEY



- 1 DROHICZYN**
- 2 KASZTEL-IK / KORONA PODLASIA / THE CROWN OF PODLASIE 'KASZTEL-IK'**
- 3 MIELNIK**
- 4 MUZEUM TREBLINKA / THE TREBLINKA MUSEUM**
- 5 MUZEUM ZIEMIAŃSTWA W DĄBROWIE / THE MUSEUM OF LAND GENTRY IN DĄBROWA**
- 6 PRZYRODA NADBUŻAŃSKA / THE NATURE OF BUG VALLEY**
- 7 „SAMOCHODOWO-MOTOCYKLOWY PODLASKI SZLAK SAKRALNY” / SACRAL TRAIL OF PODLASIE**
- 8 ŚW. GÓRA GRABARKA Z XVIII-XIX WIEKU / THE HOLY MOUNT OF GRABARKA FROM 18TH-19TH CENTURY**
- 9 ZESPÓŁ PAŁACOWO-PARKOWY W KORCZEWIE / THE COMPLEX OF PALACE AND PARK IN KORCZEW**
- 10 ZIOŁOWY ZAKĄTEK / THE HERBAL CORNER**

### LEGENDA / LEGEND

- KORCZEW** Mięsołstwo gminne / Communal towns
- Granice państw; granice województw / Country borders, voivodship borders
  - Granice powiatów; granice gmin / Borders of poviats, borders of communes
  - Granice parków krajobrazowych; rezerwy przyrody / Borders of landscape parks; nature reserves
  - Drogi krajowe; odległości w kilometrach na drogach krajowych / National roads; distances in kilometers on national roads
  - Drogi wojewódzkie / Voivodship roads
  - Drogi inne / Other roads
  - Koleje główne ze stacjami / Main railways with stations
  - Hotele; schroniska młodzieżowe; campingi / Hotels, youth hostels, campsites
  - Zabytkowe kościoły; zabytkowe cerkwie; synagogi / Historic catholic churches; historic orthodox churches; synagogues
  - Pałace i dwory; muzea; ruiny; wiatraki / Palaces and mansions; museums; ruins; windmills
  - Parkingi; parkingi dla TIR-ów; miejscowości wypoczynkowe / Parking lots; parking lots for trucks; tourist resorts
  - Altany powstały w ramach projektu współpracy „Rzeki Atrakcyjne dla Turystów” / The bowers were created as a part of cooperation project "Rivers attractive for Tourists"
  - Samochodowo - Motocyklowy Podlaski Szlak Sakralny / Car and Motorcycle Sacral Trail of Podlasie

### INSTALACJE DREWNIANE / WOODEN INSTALATIONS

- 1 ZAJAC W KAPUŚCIE / HARE IN A CABBAGE KORYCINY**
- 2 NIETOPERZE / BATS GARNEK**
- 3 DZIK / BOAR NURZEC-STACJA**
- 4 BÓBR NA HUSTAWCE / BEAVER ON A SWING MIELNIK**
- 5 BĄDŹ ŁOSIEM / BE A MOOSE DROHICZYN**
- 6 JEŻE / HEDGEHOGS GRODEK DWOR**
- 7 BOCIAN CZARNY / BLACK STORK GRANNE**
- 8 SELFIE Z BOCIANEM BIAŁYM / SELFIE WITH A WHITE STORK KORCZEW**
- 9 DZWONY I PTAKI / BELLS AND BIRDS KOSÓW LACKI**
- 10 CZAPLE NA TRATWIE / HERONS ON A RAFT PLATERÓW**
- 11 SOWY / OWLS KĄTY**
- 12 RODZINA WĄZEK / FAMILY OF DRAGONFLIES STERDYN**
- 13 MOTYLE / BUTTERFLIES SABNIE**
- 14 RYBY / FISH MILEJCZYCE**
- 15 SLIMAKI / SNAILS ROGÓW**

Instalacje drewniane powstały w ramach projektu współpracy „Sieć Lokalnej Informacji Turystycznej”  
 / Wooden installations created as part of the cooperation project "Local Tourist Information Network"



10 MOST IMPORTANT HIGHLIGHTS OF THE BUG VALLEY

10 NAWAŻNIEJSZYCH ATRAKCJI DOLINY BUGU

MUSISZ TO ZOBACZYĆ / MUST SEE PLACES



Fotografie: Zdjęcia do niniejszej publikacji pochodzą z bazy danych SLGD "Tygiel Doliny Bugu", podmiotów z nim współpracujących, podmiotów gospodarczych, samorządów, beneficjentów oraz osób indywidualnych: Michał Zabokrzecki, Dariusz Mychan, Sławomir Kordaczuk, Maciek Kolber, Maciej Nowakowski. Wydawcy składają serdeczne podziękowania wszystkim osobom i podmiotom, które udostępniły materiały oraz fotografie niezbędne do przygotowania publikacji.

Photography: photos used for this publication are taken from the database of the Association 'Local Action Group - Bug Melting Pot', its collaborators, companies, local authorities, stakeholders and individuals: Michał Zabokrzecki, Dariusz Mychan, Sławomir Kordaczuk, Maciek Kolber, Maciej Nowakowski. The publisher would like to thank all persons and organisations, who shared the materials and photographs necessary for this publication.

**EGZEMPLARZ BEZPŁATNY** | **THIS ITEM IS FREE OF CHARGE**

Wydawca / Publisher:  
**Stowarzyszenie „Lokalna Grupa Działania – Tygiel Doliny Bugu”**  
"Local Activity Group – Bug Melting Pot" Association  
ul. Warszawska 51 lok. 7, 17-312 Drohiczyń  
+48 797 091 197  
biuro@tygiel doliny bugu.pl  
www.tygiel doliny bugu.pl  
facebook.com/tygiel doliny bugu

ISBN: 978-83-960215-5-7



1

**DROHICZYŃ**

Nadbużańskie Centrum Turystyki Kajakowej / The Centre of Kayak Tourism  
ul. J. I. Kraszewskiego 24, 17-312 Drohiczyń  
+48 517 620 696 centrum@nctk.pl  
www.nctk.pl  
facebook.com/NCTKDrohiczyń  
Nadbużański Ośrodek Promocji Produktu Lokalnego "Zagubek" / Centre for the Promotion of Local Product "Zagubek"  
Sklep z produktami lokalnymi / Shop with local products  
ul. Targowa 1, 17-312 Drohiczyń +48 789 229 262  
zagubek@zagubek.pl facebook.com/zagubek

Wystawa starych motocykli i Nadbużański Park Kulturowo Historyczny Bug Pogranicze Kultur i Religii / Exhibition of vintage motorcycles and Bug – Borderland of Cultures and Religions, Bug River Park of History and Culture  
ul. M. Kopernika 9, 17-312 Drohiczyń

Ośrodek Edukacji Ekologicznej "Puszczczyk" / The Centre of Ecological Education "Puszczczyk"  
ul. M. Kopernika 9, 17-312 Drohiczyń +48 501 482 133 puszczyk@drohiczyń.pl  
facebook.com/puszczykdrohiczyń

Strefa Odkrywania, Wyobraźni i Aktywności (SOWA) / Discovery, Imagination and Activity Sphere – lokalne mini centrum nauki / Local mini-centre of science  
ul. Warszawska 51, 17-312 Drohiczyń +48 451 126 080

Muzeum Diecezjalne / Diocesan Museum  
ul. Kraszewskiego 4, 17-312 Drohiczyń +48 85 655 74 14  
Góra Zamkowa / The Castle Hill ul. Zamkowa, 17-312 Drohiczyń



2

**KASZTEL-IK KORONA PODLASIA**  
**THE CROWN OF PODLASIE 'KASZTEL-IK'**

Olendry 86, 17-300 Siemiatycze  
+48 509 733 160  
facebook.com/KasztelikKoronaPodlasia



3

**MIELNIK**

Odkrywkowa kopalnia kredy - taras widokowy na kopalnię / The open-pit chalk mine in Mielnik - view terrace overseeing the mine  
ul. Dubois, 17-307 Mielnik  
Kładka piesza - punkt widokowy na Górze Rowskiej / Footbridge - viewpoint at the Rowska Hill  
Parking ul. Biała, 17-307 Mielnik  
Ośrodek Dziejów Ziemi Mielnickiej - Muzeum w Mielniku / The Centre of History of Mielnik's Region - Museum in Mielnik  
ul. Brzeska 71, 17-307 Mielnik +48 85 657 71 00  
Góra Zamkowa / The Castle Hill ul. Brzeska, 17-307 Mielnik



4

**MUZEUM TREBLINKA. NIEMIECKI NAZISTOWSKI OBÓZ ZAGŁĄDY I OBÓZ PRACY (1941-1944)**

**THE TREBLINKA MUSEUM. NAZI EXTERMINATION AND LABOUR CAMP (1941-1944)**

Wólka Okrąglik 115, 08-330 Kosów Lacki  
+48 25 781 16 58  
sekretariat@muzeumtreblinka.eu  
www.muzeumtreblinka.eu  
facebook.com/MuzeumTreblinka



5

**MUZEUM ZIEMIAŃSTWA W DĄBROWIE - ODDZIAŁ MUZEUM REGIONALNEGO W SIEDLCACH**

**THE MUSEUM OF LAND GENTRY IN DĄBROWA - THE DEPARTMENT OF REGIONAL MUSEUM IN SIEDLCE**

Dąbrowa 133, 08-109 Przesmyki  
+48 25 641 26 20  
dabrowa@muzeumsiedlce.art.pl  
www.muzeumdabrowa.pl  
facebook.com/Muzeum-Ziemianstwa-w-Dąbrowie



6

**PRZYRODA NADBUŻAŃSKA**  
**THE NATURE OF BUG VALLEY**

Rzeka Bug / Bug river  
Rezerwat przyrody „Kózkki” / Nature Reserve Kózkki  
Rezerwat przyrody „Wydma Mołozewska” / Nature Reserve Mołozew Dune  
Rezerwat przyrody Góra Uszeście / Nature Reserve Uszeście Hill  
Zespół przyrodniczo-krajobrazowy „Głogi” - ścieżki edukacyjno-poznawcze / Nature and Landscape Complex 'Głogi' - educational trails  
Park Krajobrazowy Podlaski Przełom Bugu / Podlasie Bug Gorge Landscape Park  
Uroczysko Trojan / Sacred spot Trojan  
Nadbużańskie Starorzecza w okolicy Drażniewa i Mężenina / Oxbow lakes on Bug river near Drażniewa and Mężenina



7

**„SAMOCHODOWO-MOTOCYKLOWY PODLASKI SZLAK SAKRALNY”**  
**SACRAL TRAIL OF PODLASIE**

dystans: ok. 200 km / approx. 200 km (Drohiczyń, Narojki, Rogawka, Grodzisk, Czarna Cerkiewna, Czarna Wielka, Żurobice, Siemiatycze, Mielnik, Radziwiłłówka, Koterka, Telatycze, Grabarka, Żerczyce, Rogacze, Milejczyce, Sobotyno)



8

**ŚW. GÓRA GRABARKA Z XVIII-XIX WIEKU**  
**THE HOLY MOUNT OF GRABARKA FROM 18TH-19TH CENTURY**

Grabarka Klasztor / The Monastery of Grabarka  
17-330 Nurzec Stacja  
www.grabarka.pl



9

**ZESPÓŁ PAŁACOWO-PARKOWY W KORCZEWIE**  
**THE COMPLEX OF PALACE AND PARK IN KORCZEW**

ul. Ks. Brzóska 3a, 08-108 Korczew  
+48 25 631 20 68  
+48 721 202 304  
repcja@korczew.com  
www.korczew.com



10

**ZIOŁOWY ZAKĄTEK**  
**THE HERBAL CORNER**

Koryciny 73 B, 17-315 Grodzisk  
+48 85 656 86 68  
repcja@ziolowyzakatek.pl  
www.ziolowyzakatek.pl  
facebook.com/ziolowyzakatekkoryciny



„Europejski Fundusz Rolny na rzecz Rozwoju Obszarów Wiejskich: Europa inwestująca w obszary wiejskie”.  
Instytucja Zarządzająca PROW 2014-2020 – Minister Rolnictwa i Rozwoju Wsi.  
Publikacja opracowana przez Stowarzyszenie „Lokalna Grupa Działania – Tygiel Doliny Bugu”, współfinansowana jest ze środków Unii Europejskiej w ramach poddziałania 19.3 „Przygotowanie i realizacja działań w zakresie współpracy z lokalną grupą działania” objętego PROW 2014-2020.